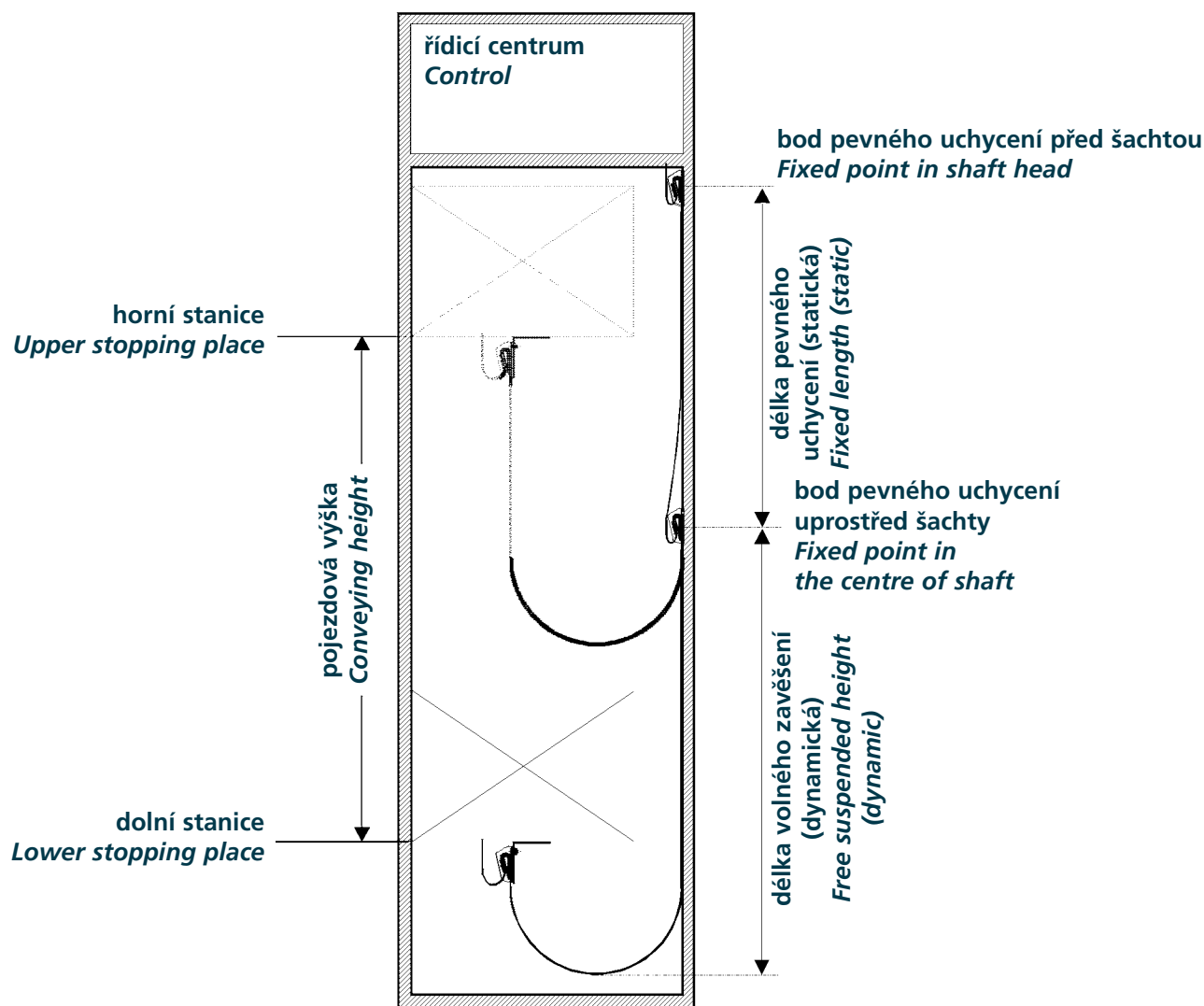


Podle našeho motto: „Baude Kabeltechnik je Váš partner s kompetencí pro další vývoj a s certifikací dle ISO 9001“ bychom Vám rádi představili náš nový koncept pro stavební výtahy. Automatizace na pracovišti, uvědomělý přístup k životnímu prostředí, delší životnosti a vyšší zvedací výšky vyžadují konstrukční prvky, které jsou těmto podmínkám přizpůsobeny. Abychom mohli přenášet energii a data, jsou zapotřebí speciální kabely. Kabely s izolací na bázi polyesteru a polyuretanu na vnějším plášti splňují zvláštní měrou elektrické a mechanické požadavky, které takové systémy vyžadují. Extrémní podmínky nasazení, jako je horko a zima, vlhkost, odolnosti proti olejům, chemikáliím, mnoho cyklů ve změně směru ohybového napětí za minimálních ohybových poloměrů, to je pouze několik druhů zatížení, kterým jsou vedení v oblasti stavebních výtahů vystavována.

According our motto „Baude Kabeltechnik, your partner with competence in design and certified according to ISO 9001“, we would like to present our new solutions for lifts in construction areas. The automation at working places, environmental consciousness, longer service-life and higher conveyer heights require components which are adapted to the requirements. Special cables are ideally suited for the transmission of energy and data. Cables with plastic insulations made of polyester and a polyurethane outer sheath fulfil the mechanical and electrical requirements of such systems.

Extreme operations in cold and hot surroundings, wet areas, oil resistance, chemicals, high bending cycles with minimum bending radius are only some of the stresses which construction lifts have to withstand.



Semoflex® Baulift-T

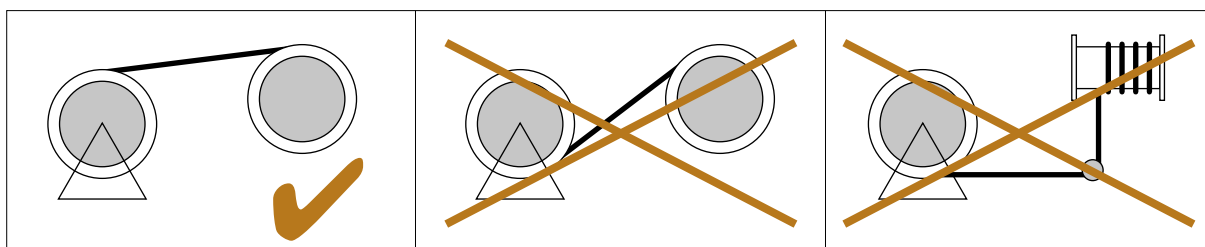
použití v kabelovém koši *for cable basket applications*



- Dodaný buben se musí na místo použití dopravit pokud možno pomocí pomocných prostředků
- Mělo by se pokud možno zabránit kutálení dodaného bubnu
- Kabely odvíjet pouze z bubnů skladovaných otáčivě a pouze shora
- Buben při odvíjení příliš silně nebrzdit
- Kabel přitom musí být natažen, nesmí se měnit ani jeho směr, ani se nesmí táhnout přes hrany.



- *The delivered drum should be moved with service equipment to the place of application*
- *The delivered drum should not be rolled*
- *The cable should be uncoiled by rotary stocked drums and should be carried out from top only*
- *Do not stop the drum too hard by de-reeling*
- *Thereby the cable should be guided stretched, do not turn round in another direction and the cable should not slid over edges*



- Montáže kabelů neprovádíme při teplotách pod $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- *The mounting of cable should not be done at temperatures lower than -25°C .*

Předpoklad pro zabudování (montáž) v kabelovém koši

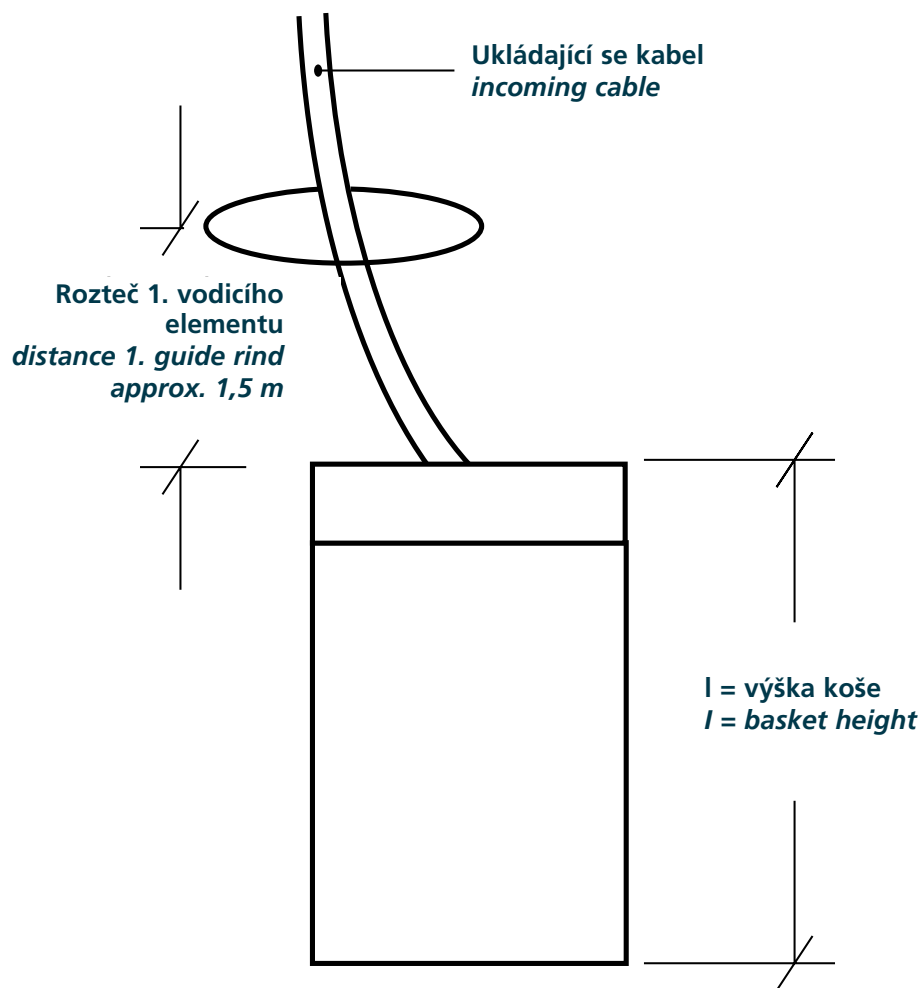
- Vnitřní průměr kabelového koše nesmí být $< 600\text{ mm}$
- Minimální průměr činí $25 \times$ průměr kabelu
- **Kabel je třeba zabudovat dle směru stáčení ve směru hodinových ručiček (vpravo).**
- První vodící element by měl být umístěn minimálně 1500 mm nad vstupem do zařízení
- Kabel by měl být připevněn pomocí svorek kabelové upevňovací punčochy nebo srovnatelných prostředků
- Kabelové zařízení by mělo být tak vysoké, aby najetá celková délka ležela cca 300 mm pod horním okrajem zařízení.

Jiné druhy ukládání kabelů snižují provozuschopnost zařízení.

Premises for cable basket applications

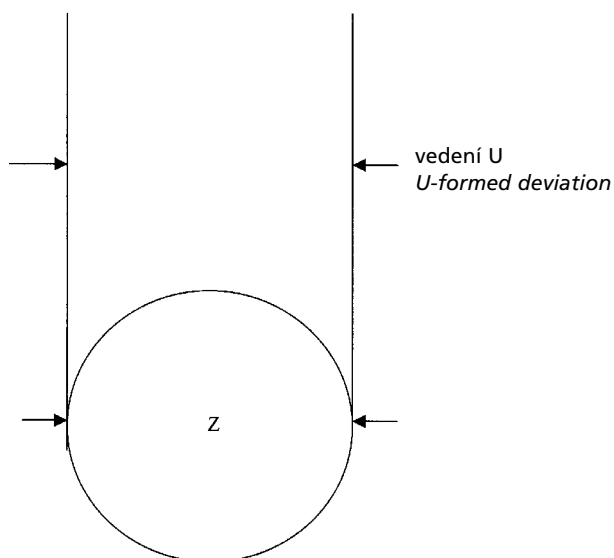
- *The inner diameter of cable basket should not be smaller $< 600\text{ mm}$.*
- *The minimum diameter amounts to $25 \times$ cable diameter*
- ***The cable should be installed corresponding to the stranding direction clockwise (right).***
- *First guidance ring should be installed for minimum 1.500 mm over the basket inflow.*
- *The cable should be mounted with cable support grips or similar accessories.*
- *The cable basket should be high enough because of the insert total length of cable which should be laid approximately 300 mm among the upper basket edge.*

Other stresses will be chargeable to the duration of operating ability.



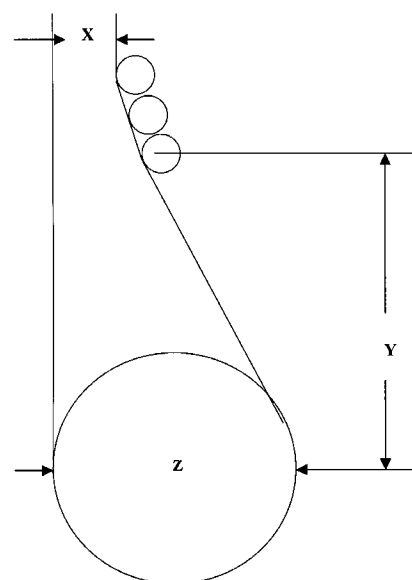
Semoflex® Baulift-W Spezial

Průměr vodící kladky
Minimální rozteč přítlačných válečků k ose
u vedení U vodícího kolečka
Diameter of the deflection sheave
in the case of a U-formed deviation



Zobrazení – varianta A
 Description cable trolley version A

Minimální vzdálenost ve vozíku od první kladky do
středového bodu vodící kladky
Minimum distances in the trolley from the first pres-
sure roller to the midpoint of the deflection sheave



Zobrazení – varianta B
 Description cable trolley version B

→ Jiné konstrukce vedení je nutné konzultovat.
 Odchytky od montážních předpisů mohou snižovat životnost kabelů.

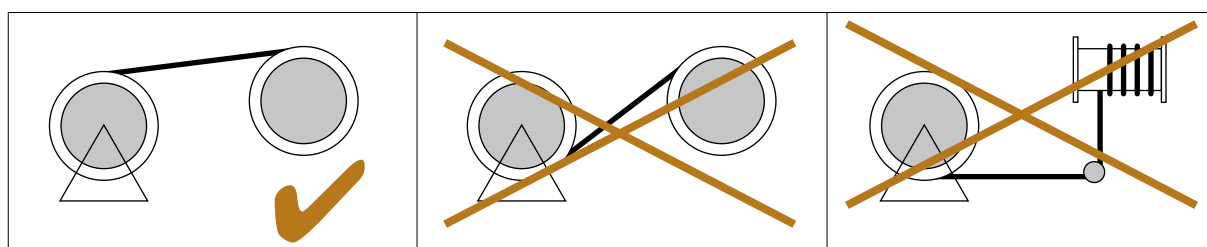
In case of special cable constructions please consult us. Divergences from the mounting instructions impact the service life of the cables.

Příklady výpočtu rozteče u vedení kabelových vozíků.
Example of calculation for distances in the cable trolley

Průměr kabelu	Průměr kladky	Rozteč kabelu = X		Rozteč mezi kladkou a 1. válečkem	Vzdálenost = Y
Cable diameter	Diameter of the deflection sheave	Distance cable = X		Distance f. the cable exit at the deflection sheave to the 1. pressure roller	Distance = Y
mm	cca mm		v procentech percent %		cca mm
Verze A					
31	500				0
Verze B					
31	600	450	25 %	15 x LD	450
		300	50 %	25 x LD	750
		150	75 %	35 x LD	1.050
		115	80 %	45 x LD	1.400

použití v kabelovém vozíku for cable trolley applications

- 🔧
 - Dodaný buben se musí na místo použití dopravit pokud možno pomocí pomocných prostředků
 - Mělo by se pokud možno zabránit rolování dodaného bubnu
 - Kabley odvíjet pouze z bubnů skladovaných otáčivě a pouze shora
 - Buben při odvíjení příliš silně nebrzdit
 - Kabel přitom musí být natažen, nesmí se měnit ani jeho směr, ani se nesmí táhnout přes hrany.
- 🔧
 - *The delivered drum should be moved with service equipment to the place of application*
 - *The delivered drum should not be rolled*
 - *The cable should be uncoiled by rotary stocked drums and should be carried out from top only*
 - *Do not stop the drum too hard by de-reeling*
 - *Thereby the cable should be guided stretched, do not turn round in another direction and the cable should not be slid over edges*



- Kabel se musí pokládat tak, aby nedocházelo k jeho kroucení, v bodě napájení je třeba dbát na to, aby i zde byl připojen bez kroucení
- Při kladení neotáčíme ve tvaru S nebo do jiné úrovně
- Montáže kabelů neprovádíme při teplotách pod $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- *The cable has to be installed twist-free. You should pay attention to the feeding point where the cable also should be connected twist-free*
- *During the installation do not turn round the cable in S-form or at another level*
- *The mounting of cable should not be done at temperatures lower than -25°C*

Použití vedení

- Průměr vodícího válečku musí odpovídat minimálně 15násobku vnějšího průměru použitého kabelu u verze provedení A a 20násobku vnějšího průměru použitého kabelu u verze provedení B.
- Údaje týkající se průměru kabelů naleznete v technických dodacích podmínkách (v katalogu)
- Při změně směru ve tvaru S nesmí být minimální vzdálenost mezi body obratu nižší než dvacetinásobek průměru kabelu
- Ložná (dosedací) plocha vodícího válečku by měla být vytvořena jako hrdlo s odpovídajícím poloměrem
- Poloměr ložné plochy musí být o 25% větší než průměr použitého kabelu.

Příklad:

Průměr kabelu: 33mm

Poloměr: $33 : 2 = 16,5\text{mm}$

Poloměr ložné plochy: $16,5 + 4,1$ (25% z 16,5) = 21mm

- Měla by být zachována vůle u vodících válečků cca. 5–10 mm
- Je třeba zabránit vzpříčení nebo deformaci kabelu ve vodících válečku.
- Odchyly od směrnic pro montáž snižují životnost vedení.

Cable in use

- *The diameter of the deflection sheave should not fall short of 15 x the outer diameter for version A and 20 x of the outer diameter for version B*
- *Details of cable diameters should be taken from our technical delivery conditions (please see our catalogue)*
- *In case of a necessary S-formed deviation the minimum distance between the reversing points should be respected according to the description for version B*
- *The running surface of deflection sheave should be developed as valley with suitably radius*
- *The radius has to be approx. 25% bigger than the cable diameter of the used cable.*

Example:

Cable diameter: 33 mm

Radius: $33 : 2 = 16,5\text{ mm}$

Radius of the valley: $16,5 + 4,1$ (25% of 16,5) = 21 mm

- *A tolerance of the deflection sheaves and guide sheaves should be guaranteed of approximately 5-10 mm*
- *Do not squeeze or deform the cable in the guide sheaves*